

Dan id-dokument ġie magħmul bil-ħsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

**IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 2488/2000**

**ta' l-10 ta' Novembru 2000**

**li jzomm fondi ffrizati fejn għandu x'jaqsam is-Sur Milosevic u daww il-persuni assoċjati miegħu u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nri 1294/1999 u 607/2000 u Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 926/98**

(ĠU L 287 , 14.11.2000, p. 19)

Emendata minn:

|             |                                                                        |  |  | Ġurnal Uffiċjali |       |           |
|-------------|------------------------------------------------------------------------|--|--|------------------|-------|-----------|
|             |                                                                        |  |  | Nru              | Paġna | Data      |
| ► <b>M1</b> | Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1205/2001 tad-19 ta' Ġunju 2001 |  |  | L 163            | 14    | 20.6.2001 |

Emendata minn:

|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |    |           |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----|-----------|
| ► <b>A1</b> | Att li jirrigwarda l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika ta' l-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika ta' l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika tas-Slovakkja u l-aġġustamenti għat-trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea | L 236 | 33 | 23.9.2003 |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----|-----------|



# IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 2488/2000

ta' l-10 ta' Novembru 2000

li jzomm fondi ffrizati fejn ghandu x'jaqsam is-Sur Milosevic u dawk il-persuni assoċjati miegħu u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nri 1294/1999 u 607/2000 u Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 926/98

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikulari l-Artikoli 60 u 301 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Posizzjoni Komuni 2000/599/CFSP tad-9 ta' Ottubru 2000 dwar appoġġ għar-RFJ demokratika u t-tneħħija minnufih ta' xi miżuri restrittivi <sup>(1)</sup>, u għall-Posizzjoni Komuni 2000/696/CFSP ta' l-10 ta' Novembru 2000 dwar iż-żamma ta' miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra is-Sur Milosevic u persuni assoċjati miegħu <sup>(2)</sup>,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Filwaqt li:

- (1) Fil-15 ta' Ġunju 1999, il-Kunsill addotta r-Regolament (KE) Nru 1294/1999 li jikkonċerna l-iffriżar tal-fondi u l-projbizzjoni fuq l-investment dwar ir-Repubblika Federali tal-Jugoslavja (RFJ) <sup>(3)</sup> minhabba l-vjolazzjoni kontinwa tad-drittijiet tal-bniedem u l-liġi internazzjonali umanitarja mill-Gvern ta' dak il-pajjiż.
- (2) Wara l-elezzjonijiet fl-24 ta' Settembru 2000, President ġdid tar-RFJ kien elett b'mod demokratiku u mahluf formalment, jiġifieri s-Sur V. Kostunica.
- (3) Fid-9 ta' Ottubru 2000, il-Kunsill approva dikjarazzjoni fuq ir-RFJ li titlob it-tneħħija tas-sanzjonijiet kollha imposti fuq ir-RFJ mill-1998, bl-eċċezzjoni tad-disposizzjonijiet li jaffettwaw il-President tar-RFJ ta' qabel, is-Sur Slobodan Milosevic u dawk il-persuni assoċjati miegħu, peress li jkomplu jirrappreżentaw theddida għall-konsolidazzjoni tad-demokrazija fir-RFJ.
- (4) Għalhekk, l-iskop tad-disposizzjonijiet tal-qafas legali preżenti li jikkonċernaw l-iffriżar tal-fondi miżmuma barra mill-Gvernijiet tar-RFJ u tar-Repubblika tas-Serbja għandhom ikunu limitati li jkopru lis-Sur Milosevic u l-persuni assoċjati miegħu.
- (5) Dawn il-miżuri jaqgħu fi hdan l-iskop tat-Trattat.
- (6) Għalhekk, u bil-għan li jiġi evitat it-tgħawwiġ tal-kompetizzjoni, il-leġiżlazzjoni Komunitarja hija meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija safejn għandu x'jaqsam it-territorju tal-Komunità. Territorju bħal dan huwa meqjus li jhaddan, għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, it-territorji kollha ta' l-Istati Membri li għalihom hu applikabbli dan it-Trattat, taħt il-kondizzjonijiet msemmija fit-Trattat.
- (7) L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom, fejn meħtieġ, ikollhom is-setgħa li jassiguraw konformità mad-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.
- (8) Hemm il-bżonn għall-Kummissjoni u l-Istati Membri li jinfurmaw lil xulxin bil-miżuri meħuda taħt dan ir-Regolament u b'taġħrif rilevanti iehor għad-disposizzjoni taġħhom fuq dan ir-Regolament, mingħajr preġudizzju għall-obbligi eżistenti fejn għandhom x'jaqsmu xi oġġetti.
- (9) Huwa mixtieq li l-penalitajiet għall-vjolazzjoni tad-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament jistgħu ikunu imposti mid-data ta' dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

<sup>(1)</sup> ĠU L 261, tal-14.10.2000, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ara paġna 1 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

<sup>(3)</sup> ĠU L 153, tad-19.6.1999, p. 63. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1440/2000 (ĠU L 161, 1.7.2000, p. 68).

## ▼B

- (10) Għar-raġunijiet tat-trasparenza u s-sempliċità, id-disposizzjonijiet ewlenija tar-Regolament (KE) Nru 1294/1999 ġew inkorporati f'dan ir-Regolament u għalhekk ir-Regolament ta' qabel għandu jiġi mħassar. Għall-istess raġunijiet, ir-Regolament (KE) Nru 607/2000 <sup>(1)</sup> u l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 926/98 <sup>(2)</sup> għandhom ukoll jiġu mħassra.
- (11) Għandha ssir proċedura għall-emendament ta' l-Annessi ma' dan ir-Regolament u għall-ġhoti ta' eżenzjonijiet speċifiċi għall-ġhanijiet strettament umanitarji.
- (12) Il-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li jahseb għall-proċeduri għall-eżerċizzju tal-poteri t'implimentazzjoni mġhotija lill-Kummissjoni <sup>(3)</sup>,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

1. Il-fondi kollha miżmuma barra t-territorju tar-Repubblika Federali tal-Jugoslavja fil-pussess tas-Sur Milosevic u tal-persuni naturali assoċjati miegħu, kif imniżżel fl-Anness I, għandhom jiġu ffrizati.

2. Ebda fondi m'għandhom jkunu disponibbli, direttament jew indirettament, lil jew għall-benefiċċju ta' kwalunkwe persuna msemmija fil-paragrafu 1.

3. Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament:

- fondi jfissru: attiv finanzjaru u benefiċċji ekonomiċi ta' kwalunkwe xorta, inklużi, imma mhux neċessarjament limitati għal, flus kontanti, ċekkijiet, drittijiet fuq flus, mandati, “*money orders*” u strumenti oħra ta' hlas; depożiti ma' istituzzjonijiet finanzjarji jew entijiet oħrajn, bilanċi fuq il-kontijiet, djun u obbligazzjonijiet tad-djun; garanziji negozjati pubblikament jew privatament u strumenti tad-djun, inklużi *stocks* u ishma, ċertifikati li jirrapreżentaw il-garanziji, titoli, noti, *warrants*, obbligazzjonijiet, kuntratti derivattivi; l-interessi, id-dividendi jew dhul ieħor fuq jew valur minn jew iġġenerat mill-attiv; kreditu, id-dritt ta' tpaċija, garanziji, titoli eżegwibbli jew rabtiet finanzjarji oħrajn; ittri ta' kreditu, poloz, atti ta' bejgħ; dokumenti li juru dritt fil-fondi jew ir-riżorsi finanzjarji, u kwalunkwe strument ieħor ta' finanzjament fuq l-esportazzjoni;
- l-iffriżar tal-fondi għandu jfisser: il-prevenzjoni ta' kwalunkwe moviment, trasferiment, alterazzjoni, użu ta' jew negozju tal-fondi f'kwalunkwe mod li jirriżulta fi kwalunkwe tibdil fil-volum tagħhom, l-ammont, il-post, il-proprjetà, il-pussess, il-karattru, id-destinazzjoni jew tibdil ieħor li jagħmel possibbli l-użu tal-fondi, inkluż t-thaddim tal-“*portfolio*”, hliel li kwalunkwe interessi jew dhul riżultanti jew kwalunkwe kapital li jhallas lura awtomatikament meta jimmaturaw kwalunkwe fondi għandhom jithallsu u jinżammu f'kont iffriżat.

*Artikolu 2*

1. Il-partecipazzjoni, koxjentement u intenzjonalment, f'attivitajiet relatati, li l-oġġett jew l-effett tagħhom hu, direttament jew indirettament, li n-negozji jew l-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 1 jiġu promossi jew li d-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament jiġu evitati għandha tkun ipprojbata.

2. Kwalunkwe informazzjoni li d-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament qed ikunu, jew kienu evitati għandha tiġi notifikata lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kif imniżżla fl-Anness II u/jew lill-Kummissjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU L 73, tat-22.3.2000, p. 4. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat mir-Regolament (KE) Nru 2227/2000 (ĠU L 261, 14.10.2000, p. 3).

<sup>(2)</sup> ĠU L 130, ta' l-1.5.1998, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.

## ▼B

*Artikolu 3*

1. Mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli li jikkonċernaw ir-rappurtar, il-kunfidenzjalità u s-segretezza professjonali u għad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 284 tat-Trattat, il-banek, istituzzjonijiet finanzjarji oħrajn, kumpaniji ta' l-assigurazzjoni, u korpi oħrajn u persuni għandhom:

(a) jipprovdu minnufih kwalunkwe informazzjoni li tiffaċilita l-konformità ma' dan ir-Regolament, bħall-kontijiet u l-ammonti ffirmati skond l-Artikolu 1:

- lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri mnizzla fl-Anness II fejn huma residenti jew jinstabu, u
- direttament jew permezz ta' dawn l-awtoritajiet kompetenti lill-Kummissjoni,

(b) jikkooperaw ma' l-awtoritajiet kompetenti mnizzla fl-Anness II fi kwalunkwe verifika ta' din l-informazzjoni.

2. Kwalunkwe informazzjoni mogħtija jew irċevuta skond dan l-Artikolu għandha tiġi wżata biss għall-iskopijiet li għalihom kienet mogħtija jew irċevuta.

3. Kwalunkwe informazzjoni direttament irċevuta mill-Kummissjoni għandha tkun magħmula disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri konċernati.

*Artikolu 4*

1. Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament li għandhom x'jaqsmu mal-kwistjonijiet imsemmija hawn taht hliet dawk imsemmija fil-paragrafu (ċ) għandhom jiġu adottati skond il-proċedura ta' tmexxija msemmija fl-Artikolu 5(2).

2. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li:

- (a) temenda l-Anness I, billi tikkunsidra d-deċiżjonijiet li jimplimentaw il-Posizzjoni Komuni 2000/696/CFSP,
- (b) fuq bażi eċċezzjonali, li tagħti eżenzjonijiet lill-Artikolu 1 għall-skopijiet strettament umanitarji.
- (ċ) fuq il-bażi ta' l-informazzjoni fornita mill-Istati Membri, li temenda t-tagħrif fuq awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri mnizzla fl-Anness II.

3. Kwalunkwe talba minn persuna għall-eżenzjoni msemmija fil-paragrafu 2(b) jew għal emenda ta' l-Anness I għandha ssir permezz ta' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri mnizzla fl-Anness II.

L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jivverifikaw, bl-akbar reqqa possibli, l-informazzjoni mogħtija mill-persuni li jagħmlu talba.

*Artikolu 5*

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat stabbilit taht ir-Regolament (KE) Nru 2271/96.

2. Fejn hemm referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 4 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw.

Il-perjodu msemmi fl-Artikolu 4(3) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' 10 ġranet tax-xogħol.

3. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli tiegħu ta' proċedura.

*Artikolu 6*

1. Il-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 5 għandu jeżamina l-kwistjonijiet kollha fuq l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, li jistgħu jitqajjmu jew mill-president jew minn rappreżentant ta' Stat Membru.

2. Il-Kumitat għandu regolarment jirrevedi l-effettività tad-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u l-Kummissjoni għandha, fuq il-bażi tar-reviżjoni, tirraporta regolarment lill-Kunsill.



#### *Artikolu 7*

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lil xulxin bil-miżuri meħuda taħt dan ir-Regolament u jagħtu lil xulxin bl-informazzjoni rilevanti għad-disposizzjoni tagħhom rigward dan ir-Regolament, b'mod partikulari informazzjoni rċevuta skond Artikolu 3, u dwar il-vjolazzjoni u problemi ta' infurzar jew sentenzi mogħtija mill-qrati nazzjonali.

#### *Artikolu 8*

Kull Stat Membru għandu jiddeċiedi x'sanzjonijiet għandhom jiġu imposti meta d-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament jinkisru. Sanzjonijiet bħal dawn għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u diswassivi. Qabel l-adozzjoni, fejn meħtieġ, ta' kwalunkwe leġislazzjoni b'dan il-ghan, is-sanzjonijiet li għandhom jiġu imposti meta d-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament jinkisru għandhom ikunu dawk determinati mill-Istati Membri skond Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 1294/1999.

#### *Artikolu 9*

Ir-Regolamenti (KE) Nri 1294/99 u 607/2000 u l-Artikolu 2 tar-Regolament 9 (KE) Nru 926/98 għandhom ikunu mhassra.

#### *Artikolu 10*

Dan ir-Regolament għandu japplika:

- fi hdan it-territorju tal-Komunità inkluża l-arja tagħha,
- abbord kwalunkwe inġenju ta' l-ajru jew kwalunkwe bastiment taħt il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru,
- għal kwalunkwe persuna tkun fejn tkun li hija ċittadin ta' Stat Membru,
- għal kwalunkwe korp li hu inkorporat jew ikkostitwit taħt il-liġi ta' Stat Membru.

#### *Artikolu 11*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-ġurnata tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-interessa tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

▼ **M1***ANNESS I*

|                         |                                                                                                                                                                     |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Milosevic, Slobodan     | Ex-President tar-Repubblika Federali tal-Jugoslavja, imwieled f'Pozarevac, Ir-Repubblika tas-Serbja, nhar l-20 ta' Awissu 1941                                      |
| Gajic-Milosevic, Milica | Mart ibnu, imwielda fl-1970                                                                                                                                         |
| Markovic, Mirjana       | Martu, imwielda nhar l-10 ta' Lulju 1942                                                                                                                            |
| Milosevic, Borislav     | Huġ, imwieled fl-1936                                                                                                                                               |
| Milosevic, Marija       | Bintu, imwielda fl-1965                                                                                                                                             |
| Milosevic, Marko        | Ibnu, imwieled nhar it-2 ta' Lulju 1974                                                                                                                             |
| Milutinovic, Milan      | President tas-Serbja, imwieled f'Belgrad, Repubblika tas-Serbja, nhar id-19 ta' Diċembru 1942                                                                       |
| Ojdanic, Dragoljub      | Ex-Ministru tad-Difiża, imwieled f'Ravni, Repubblika tas-Serbja, nhar l-1 ta' Ġunju 1941                                                                            |
| Sainovic, Nikola        | Ex-Deputat Prim Ministru, imwieled f'Bor, Repubblika tas-Serbja, nhar is-7 ta' Diċembru 1948                                                                        |
| Stojilkovic, Vljako     | Ex-Ministru ta' l-Intern, imwieled f'Mala Krsna, Repubblika tas-Serbja, fl-1937                                                                                     |
| Mrksic, Mile            | Akkużat mit-Tribunal Internazzjonali tal-Kriminal għall-ex Jugoslavja (IT-95-13a), imwieled viċin Vrginmost, il-Kroazja, nhar l-20 ta' Lulju 1947                   |
| Radic, Miroslav         | Akkużat mit-Tribunal Internazzjonali tal-Kriminal għall-ex Jugoslavja (IT-95-13a), imwieled nhar l-1 ta' Jannar 1961                                                |
| Sljivancanin, Veselin   | Akkużat mit-Tribunal Internazzjonali tal-Kriminal għall-ex Jugoslavja (IT-95-13a), imwieled viċin Zabljak, Ir-Repubblika tal-Montenegro, nhar it-13 ta' Ġunju 1953' |

▼ **B***ANNEX II***Lista ta' l-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikoli 2(2), 3 u 4**

## IL-BELĠJU

Ministère des finances  
 “Trésorerie”  
 Avenue des Arts 30  
 B-1040 Bruxelles  
 Fax (32 2) 233 75 18

▼ **A1**

## IR-REPUBBLIKA ĊEKA

Ministerstvo financí  
 Finanční analytický útvar  
 P.O. BOX 675  
 Jindřišská 14  
 111 21 Praha 1  
 Tel.: +420 2 57 044 501  
 Fax.: +420 2 57044502

▼ **B**

## ID-DANIMARKA

Erhvervsfremmestyrelsen  
 Langelinie Allé 17  
 DK-2100 København Ø  
 Tlf. (45) 35 46 60 00  
 Fax (45) 35 46 62 03

## IL-ĠERMANJA

Landeszentralbank in Baden-Württemberg  
 Postfach 10 60 21  
 D-70049 Stuttgart  
 Tel. (07 11) 944-11 20/21/23  
 Fax (07 11) 944-19 06

Landeszentralbank im Freistaat Bayern  
 D-80291 München  
 Tel. (0 89) 28 89-32 64  
 Fax (0 89) 28 89-38 78

Landeszentralbank in Berlin und Brandenburg  
 Postfach 11 01 60  
 D-10831 Berlin  
 Tel. (0 30) 34 75/11 10/15/20  
 Fax (0 30) 34 75/11 90

Landeszentralbank in der Freien Hansestadt Hamburg, in Mecklenburg-Vorpommern und Schleswig-Holstein  
 Postfach 57 03 48  
 D-22772 Hamburg  
 Tel. (0 40) 37 07-66 00  
 Fax (0 40) 37 07-66 15

Landeszentralbank in Hessen  
 Postfach 11 12 32  
 D-60047 Frankfurt am Main  
 Tel. (0 69) 23 88-19 20  
 Fax (0 69) 23 88-19 19

Landeszentralbank in der Freien Hansestadt Bremen, in Niedersachsen und Sachsen-Anhalt  
 Postfach 2 45  
 D-30002 Hannover  
 Tel. (05 11) 30 33-27 23  
 Fax (05 11) 30 33-27 30

Landeszentralbank in Rheinland-Pfalz und im Saarland  
 Postfach 10 11 48  
 Tel. (02 11) 8 74-23 73/31 59  
 Fax (02 11) 8 74-23 78

▼ **B**

Landeszentralbank in den Freistaaten Sachsen und Thüringen  
Postfach 90 11 21  
D-04103 Leipzig  
Tel. (03 41) 8 60-22 00  
Fax (03 41) 8 60-23 89

Bundesausfuhramt  
Referat 214  
Postfach 51 60  
D-65726 Eschborn  
Tel. (0 61 96) 9 08-0  
Fax (0 61 96) 9 08-412

▼ **A1**

## L-ESTONJA

Finantsinspeksioon  
Sakala 4  
15030 Tallinn  
Tel: +372 66 80 500  
Fax: +372 66 80 501

▼ **B**

## IL-GREĊJA

Is-Segretarju Ġenerali għar-Relazzjonijiet Ekonomiċi Internazzjonali tal-Ministeru  
ta' l-Ekonomija Nazzjonali  
Direttorat Ġenerali għar-Relazzjonijiet Esterni dwar l-Ekonomija u l-Kummerċ  
Director V. Voutsinas  
Ermou and Cornarou 1  
GR-105 63 Athens  
Tel. (301) 32 86 431-32  
Fax (301) 32 86 434

## L-ISPANJA

Ministerio de Economía  
Dirección General de Comercio e Inversiones  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Tel.: (34 91) 349 39 83  
Fax: (34 91) 349 35 62

Dirección General del Tesoro y Política Financiera  
Paseo del Prado, 6  
E-28014 Madrid  
Tel.: (34 91) 209 95 11  
Fax: (34 91) 209 96 56

## FRANZA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction du Trésor  
Bureau E1  
139, rue du Bercy  
F-75572 Paris-cedex 12 SP

## L-IRLANDA

*L-Artikli 2(2) u 3.*

Central Bank of Ireland  
Financial Markets Department  
Dame Street  
Dublin 2  
Ireland  
Tel. (353 1) 671 66 66

*Artikolu 4 (2).*

Department of Foreign Affairs  
Bilateral Economic Relations Section  
76-78 Hartcourt Street  
Dublin 2  
Ireland  
Tel. (353 1) 408 24 92



▼ **B**

## L-ITALJA

Ministero del Commercio estero - ROMA  
Gabinetto  
Tel. (39 06) 59 93 23 10  
Fax (39 06) 59 64 74 94

▼ **A1**

## ĊIPRU

Υπουργείο Εξωτερικών  
Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου  
1447 Λευκωσία  
(Ministry of Foreign Affairs Presidential Palace Avenue 1447 Nicosia)  
Tel: +357-22-300600  
Fax: +357-22-661881

Γενικός Εισαγγελέας της Δημοκρατίας  
Οδός Απελλή Αρ. 1  
1403 Λευκωσία  
(Attorney General of the Republic 1 Apellis Street 1403 Nicosia)  
Tel: +357-22-889100  
Fax: +357-22-665080

## IL-LATVJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija  
Brīvības bulvāris 36  
Rīga  
LV 1395  
Tel: +371 7016201  
Fax: +371 7828121

## IL-LITWANJA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija  
J. Tumo-Vaižganto 2  
LT-2600 Vilnius  
Tel: +370 5 236 24 44  
Fax. +370 5 231 30 90

▼ **B**

## IL-LUSSEMBURGU

Ministère des affaires étrangères  
Direction des relations économiques internationales et de la coopération  
BP 1602  
L-1016 Luxembourg

▼ **A1**

## L-UNGHERIJA

Pénzügyminisztérium  
József nádor tér 2-4.  
1051 Budapest  
Tel: +36-1-327 2100  
Fax: +36-1-318 2570

## MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet  
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali  
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin  
Palazzo Parisio  
Triq il-Merkanti  
Valletta CMR 02  
Tel: +356 21 24 28 53  
Fax: +356 21 25 15 20

▼ **B**

## L-OLANDA

Ministerie van Financiën  
Directie Wetgeving, Juridische en Bestuurlijke Zaken

▼ **B**

Postbus 20201  
2500 EE Den Haag  
Nederland  
Tel. (31-70) 342 82 27  
Fax (31-70) 342 79 05

L-AWSTRIJA

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
Abteilung II/A/2  
Landstrasser Hauptstraße 55-57  
A-1030 Wien

Österreichische Nationalbank  
Otto Wagnerplatz 3  
A-1090 Wien  
Tel. (43 1) 40 420

▼ **A1**

IL-POLONJA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych  
Departament Prawno - Traktatowy  
Al. J. Ch. Szucha 23  
PL-00-580 Warszawa  
Tel: +48 22 523 93 48  
Fax: +48 22 523 91 29

▼ **B**

IL-PORTUGALL

Ministério das Finanças  
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais  
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1C, 2.º  
P-1100-273 Lisboa

▼ **A1**

IS-SLOVENJA

*Artikoli 2(2), u 3:*

Banka Slovenije  
Slovenska 35  
1505 Ljubljana  
Tel: +386 (1) 471 90 00  
Fax: +386 (1) 251 55 16  
<http://www.bsi.si>

IS-SLOVAKKJA

Ministerstvo financií  
Štefanovičova 5  
817 82 Bratislava  
Tel: +421 2 5 958 2201  
Fax: +421 2 5 249 3531

▼ **B**

IL-FINLANDJA

Ulkoasiainministeriö  
PL 176  
FIN-00161 Helsinki

Utrikesministeriet  
PB 176  
FIN-00161 Helsingfors

L-IŻVEZJA

*Artikolu 2 (2).*

Riksåklagaren  
Box 16370  
S-103 27 Stockholm  
Tfn (46-8) 453 66 00  
Fax (46-8) 453 66 99

▼ **B**

*L-Artikli 3 u 4(2).*

Regeringskansliet  
Utrikesdepartementet  
Rättssekretariatet för EU-frågor  
Fredsgatan 6  
S-103 39 Stockholm  
Tfn (46-8) 405 10 00  
Fax (46-8) 723 11 76

IR-RENU UNIT

Bank of England  
Sanctions Emergency Unit  
London EC2R 8AH  
Tel. (44 207) 601 46 07  
Fax (44 207) 601 43 09

HM Treasury  
International Financial Services  
Parliament Street  
London SW1P 3AG  
Tel. (44 207) 207 55 50  
Fax (44 207) 207 43 65